

## UNA PRECIOSA CUCHARA DE BERLÍN

Por Reinhold Kriegler de Bremen, Alemania.

Traducido al español por Martha A. Villegas V.

Hace muy poco tiempo que supe de la existencia de esta valiosa cuchara. En la primavera del 2006, Dieter Vornholz, el director del Olbers Planetarium en Bremen, me envió una imagen borrosa de una cuchara que alberga el “**Kunstgewerbemuseum**” o Museo de Arte y Artesanía de Berlín, preguntando si yo sabría algo acerca de su funcionamiento. Dado que la imagen no era de mucha ayuda porque apenas y se distinguía una escala en el mango de la cuchara, inicié una investigación entre los amigos gnomonistas en Alemania y en otros países, pero no obtuve ninguna respuesta satisfactoria.

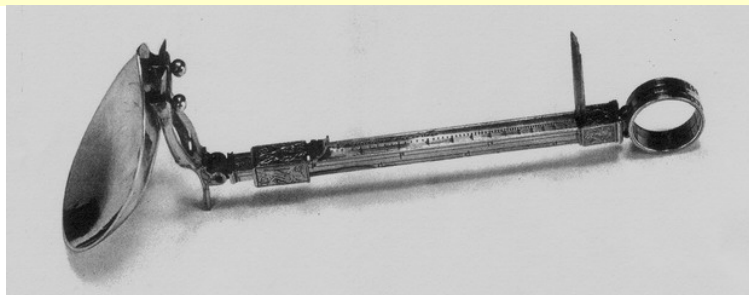


*Cuchara reloj en la vitrina*

En un principio esta foto me pareció un poco misteriosa por lo que decidí escribir un correo electrónico pidiendo información al museo de Berlín, pero no me contestaron. Consulté entonces el libro de Ernst Zinner, **Deutsche und Niederländische Astronomische Instrumente des 11. – 18. Jh.** (Instrumentos astronómicos de Alemania y Holanda del siglo 11 al 18) donde la describe de la siguiente manera:

„Sogenanntes mathematisches Gerät [92 S. 130 P 35, mit Bild auf Tafel 46], bezeichnet „CT 1583“ und bestehend aus vergoldetem Löffel mit angeklebter Gabel, der Gabelgriff trägt am unteren Ende eine kleine Hülse mit einem waagrecht aufklappbaren Stift, der bei Sonnenschein den Schatten auf die für 51° Polhöhe geltende Scala altitudinis solis des senkrecht gehaltenen Griffes wirft und damit die Sonnenhöhe angibt. Am Ende der Hülse ein kleiner stählerner Ring mit den Stundenkurven innen. Um den Ring drehbar ein vergoldeter Reifen mit sehr kleinem Loch für den Sonnenstrahl. Also Löffel und Gabel mit Ringsonnenuhr und Gerät zum Messen der Sonnenhöhe vereinigt. Berlin Kunstgewerbemuseum“

„Utensilio matemático [92 págs. 130 P 35, imagen en la tabla 46], marcado "CT 1583". Es una cuchara dorada con un tenedor ensamblado, el mango del tenedor tiene en el extremo inferior, una cápsula pequeña con una clavija horizontalmente abisagrada, que proyecta la sombra en la escala de altura del sol y que vale para 51°, manteniendo verticalmente el mango indica así la altura de sol. Al final de la cápsula tiene un anillo pequeño de metal, con las líneas de las horas grabadas en el interior. Sobre el anillo giratorio tiene un aro dorado con un orificio muy pequeño para la entrada del rayo solar. Es pues, un instrumento con una cuchara y tenedor unidos, con un reloj solar de anillo y un aditamento para la medición de la altura del sol. Museo de artesanía de Berlín.“



*Foto del catálogo del museo*

Gradualmente fui obteniendo mayor información. A través del sistema inter-bibliotecas, conseguí dos viejos catálogos del Museo de Arte y Artesanía de Berlín, que solo describen la cuchara desde el punto de vista de un historiador de arte, lo que me hizo suponer que nunca antes un gnomonista había examinado este instrumento excepcional. En el museo, estaba guardada en una vitrina, junto a otras curiosidades sobre un fondo blanco o de terciopelo verde, al igual que una mariposa disecada.

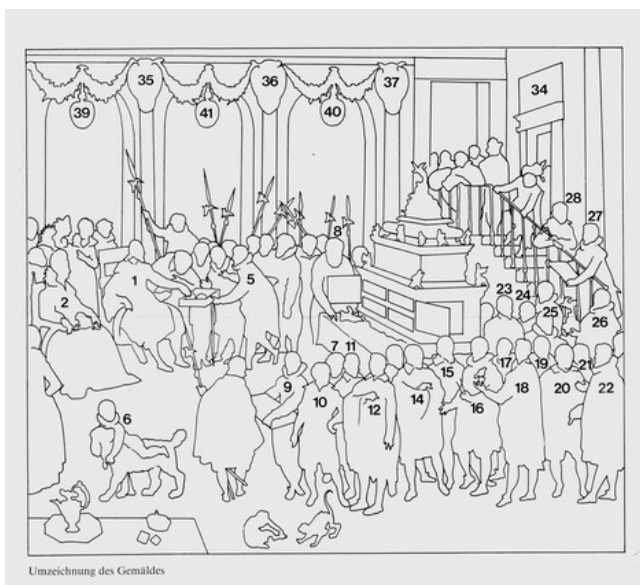


*Vitrina*

Hasta este momento no he podido clarificar si perteneció alguna vez a la preciosa colección de “Gabinets de Brandeburgo” del siglo XVI pero fue adjudicado a la real colección de “Pommersche Kunstschränk” (Gabinets de Pommer). Estas colecciones de gabinetes realizados como obras de arte, estuvieron de moda en aquellos tiempos. Muchos nobles y ricos, pero también algunos monasterios (como por ejemplo la colección en Roma del famoso Athanasius Kircher ) trataron de formar colecciones que eran una mezcla de objetos exóticos de otros países, pero también vasijas e instrumentos astronómicos de alto nivel de manufactura artesanal realizados con materiales finos y caros como el oro y la plata, a menudo también decorados con toda clase de joyas.



*Pommerscher Kunstschränk*



*Dibujo de la ceremonia de presentación*

Philipp II, duque de Pommern-Stettin ordenó este precioso armario y fue enviado desde Augsburgo, Bavaria a Stettin en 1617, un año antes de que él muriera. Dos años antes ya le había sido entregado al duque y el pintor Anton Mozart de Augsburgo plasmó la ceremonia en una pequeña pintura sobre madera, de 39.5 cm x 45.4 cm. Un dibujo en la parte posterior de la pintura identifica a todos los participantes con sus títulos y puestos en la corte (foto 5) Este bellissimo objeto de madera de ébano, fue destruido por el fuego durante la segunda Guerra Mundial, pero el contenido fue rescatado.

El reloj de sol de cuchara en estudio, cuidadosamente diseñado y decorado, era parte del contenido de este cofre y es sin lugar a duda, un ejemplo de estos preciosos instrumentos del Renacimiento. Fue realizado y firmado por el altamente calificado artesano **Christoph Trechsler** el viejo, en 1583 en Dresde.



*Cuchara en la vitrina*



*Con el gnomon montado*

Los pocos resultados que había logrado con mi investigación, los imprimí y los llevé a la reunión anual de “**Arbeitskreis Sonnenuhren**” de la Deutsche Gesellschaft für Chronometrie (grupo de trabajo de Relojes de Sol de la DGC), realizada en mayo de 2006 en Bad Orb, Alemania. Fui muy afortunado porque Ilona Petermann de Berlín, vio mis documentos e inmediatamente me ofreció ir al museo para realizar algunas fotografías y de ser posible obtener mayor información. La información que ella logró obtener los meses siguientes, era la misma que venía en los catálogos, pero, tuve suerte otra vez, pues mi querido amigo en la gnomónica, Herbert Rau de Berlín, quien no estuvo presente en la reunión de la DGC de mayo, me ofreció buscar a I. Petermann para examinar juntos la cuchara en forma minuciosa.



*Herbert Rau, examinando el cuchillo con reloj de Sol*

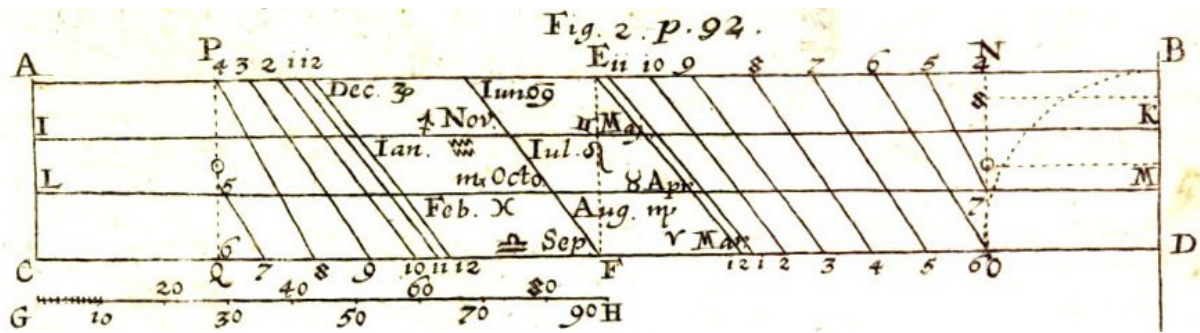
Herbert Rau e Ilona Petermann, consiguieron el permiso del director del museo, para examinar la cuchara-reloj de Sol, al igual que el cuchillo-reloj de Sol, en el cual yo estaba también muy interesado, pues precisamente estaba escribiendo un artículo acerca de cuchillos con reloj de Sol para ser publicado en el libro anual de la DGC el próximo 2007.

Herbert Rau además de haber sido autorizado para ver de cerca la cuchara, también consiguió que se le permitiera examinarla detalladamente, lo que nos brindó la oportunidad de comprender sus diferentes funciones en mucho mejor forma que si se le observa solo a través del cristal. La cuchara incluye dos relojes de sol: Primero, en el extremo distal del mango, tiene un reloj de anillo con un orificio diminuto que permite el paso del rayo solar hacia la escala grabada en el interior del anillo.



*Acercamiento del reloj de Sol de anillo*





*Construcción de un reloj de anillo de granjero por Welper*

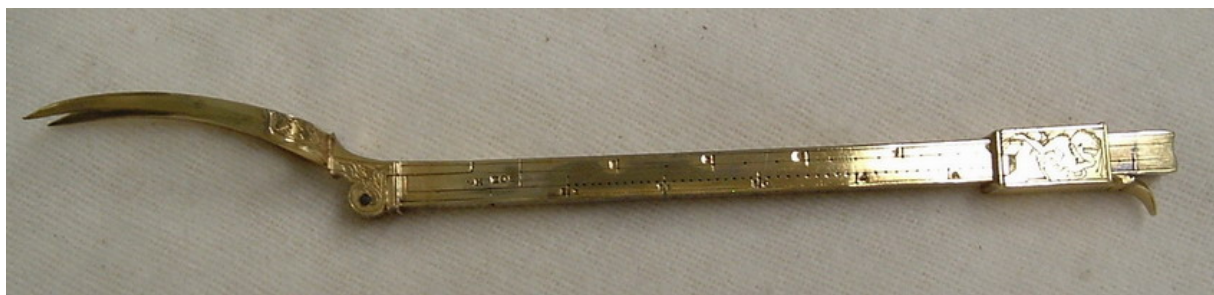
Esta fotografía muestra la construcción de un anillo de granjero, tal como lo mostró Welper en su precioso libro de 1708, titulado “La gnomónica de Welper...” Este trabajo ha sido recientemente publicado en una cuidadosa versión digital, por la biblioteca de la DGC; está disponible por solo 12.80 Euros más gastos de envío, para los que no son miembros [www.dg-chrono.de]. Además, Helmut Sonderegger ha publicado recientemente dos interesantes y completos artículos acerca del reloj de sol de anillo de granjero: uno en inglés en la revista Compendium publicada por la NASS, Volumen 12, número 3 en septiembre 2005 y otro en alemán en el libro del año de la DGC 2006 (“Jahresschrift 2006”). El Dr. Sonderegger también ofrece un programa para calcular digitalmente el anillo de granjero, y puede ser descargado gratuitamente en: <http://web.utamet.at/sondereh/>



*Pieza móvil*

Quiero también atraer su atención a la decoración realmente espléndida del la pequeña pieza móvil de la escala, qué tiene grabada una pareja. Si consideran que es de solo 7 mm de ancho, estarán de acuerdo en que es una verdadera obra de arte que tal vez hace referencia a un cliente de la realeza qué pudo haber sido quien ordenara esta cuchara o la recibiera como un obsequio.

El segundo reloj es un reloj de altura. En un orificio en el extremo del mango de la cuchara, se coloca un gnomon de plata de 31mm; si se mantiene la cuchara vertical dirigida hacia el sol, es posible leer la longitud de la sombra en la escala grabada en la cara anterior del mango. Esta debió de ser una manera muy problemática de leer y calcular la hora, pero también un regocijo para alguien que tenía todo el tiempo del mundo para realizar dicha operación. Aprovecho la ocasión para informarles sobre el ensayo realizado por el gnomonista **Franco Martinelli** acerca de los relojes de altura, que está disponible para ser descargado en forma gratuita en: <http://freeweb.supereva.com/fram/index.htm>



*Vista lateral izquierda del tenedor*

Estas fotos nos conducen a algo extra que ofrece esta cuchara: Un tenedor con dos picos. En 1583, cuando esta cuchara fue realizada, no era del todo común ¡usar un tenedor para las comidas! Uno debía de usar los 5 dedos otorgados por Dios, tal y como fue escrito en las tablas de reglas italianas del siglo XVII y el utilizar un tenedor, era prohibido y considerado como algo artificial y afectado. Christoph Trechsler tal vez haya sido inventor de un instrumento para comer que se puso muy de moda a finales del siglo XX, el cuál es una mezcla entre tenedor y cuchara que en alemán es llamado “Göffel”; la “G” permanece por Gabel que significa tenedor y la punta “öffel” es parte de la palabra “Löffel” que significa cuchara. Tal vez el dueño de esta combinación de cuchara y tenedor, llegó a ser una especie de iniciador de una moda entre su clase social. Les muestro aquí dos ejemplos modernos de esta herramienta, una versión de plástico y una versión un poco más noble, en plata.



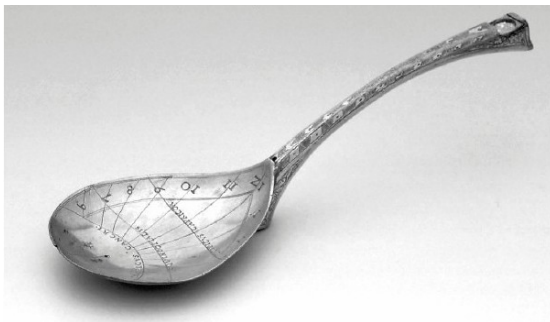
Reverso con aditamentos para fijar el tenedor



„Göffel“ de plata



„Göffel“ de plástico



Reloj de sol cuchara alemán

Finalmente quisiera añadir un comentario en relación al término “reloj de sol de cuchara”. Este hermosísimo trabajo de Christoph Trechsler, es una cuchara multifuncional que incluye relojes de sol; sin embargo, existió también una “verdadera cuchara reloj de sol”, producida asimismo por un alemán en el siglo XVI, albergada actualmente por el Museo de Historia de la Ciencia. Stephen Lücking la publicó en la revista Compendium de la NASS, número 122, como parte de su ensayo “Gnomónica virtual: Diseñando relojes de sol con modelos tridimensionales”.

Pretendía terminar mi artículo con un “pequeño reloj cuchara” de 1959, creado por Salvador Dalí, del cual Nani Morello recientemente me informara, sin embargo, resultó ser una falsificación. Está referida en una dirección de Internet en la que nunca me respondieron cuál era su origen. Definitivamente, esta cuchara reloj no fue realizada por un artista catalán. Quiero agradecer especialmente a Conxita Bou de la Sociedad Catalana de Relojes de Sol, quien descubrió este hecho con la amable colaboración de su amigo JOAN PRAT DE LOS MOZOS.

Algunos trabajos de Christoph Trechsler pueden ser encontrados en colecciones públicas en París, Chicago, Florencia, Londres, Oxford, Kassel, Hamburgo, Berlín y Dresde.

Mi agradecimiento en forma especial por su gran apoyo y gentileza, a Ilona Petermann and Dipl.-Ing Herbert Rau.

© Derechos de autor en las fotos No.3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, para Ilona Petermann.

© Derechos de autor en las fotos No. 2, 4, 5, para el Kunstgewerbemuseum de Berlín y el Staatliche Museen Preußischer Kulturbesitz de Berlín.

© Derechos de autor en foto No.12, para la DGC: Está tomada de la nueva producción del espléndido CD „Neu-vermehrte Welpersche GNOMONICA de 1708“, distribuido por la biblioteca de DGC por un costo de 12.80 Euros más gastos de envío: [www.dg-chrono.de](http://www.dg-chrono.de)

© Derechos de autor en fotos 16 y 17 para Michael's Foto-blog: [www.michael-schelter.de](http://www.michael-schelter.de)

© Derechos de autor en la foto 18 para el Museum of History of Science en Oxford.

**Kunstgewerbemuseum (Museo de Arte y Artesanía de Berlín):** Tiergartenstraße 6, D-10785 Berlín, Alemania. Tel. 030-2662902

<http://www.kunstgewerbemuseum-berlin.de/>